

CELARIE
24

**COEUR
JOIE**

Coeur Joie
COLLECTION DIRIGÉE PAR CESAR GEOFFRAY

ACCORDS XII

WILLIAM LEMIT

Terre des enfants

UNE PETITE CANTATE
A QUATRE VOIX MIXTES

CENTRES D'ENTRAÎNEMENT
AUX MÉTHODES D'ÉDUCATION ACTIVE
- DIRECTION GÉNÉRALE -
1188 Avenue de la Forge

AUX PRESSES D'ILE-DE-FRANCE-17°

Celaie

Terre des enfants

PRINCIPAUX OUVRAGES DE WILLIAM LEMIT

Recueils

- La fleur au chapeau (Ed. Rouart-Lerolle)
Quittons les cités (Ed. Rouart-Lerolle)
Ensemble (Ed. Rouart-Lerolle et Scarabée)
La ronde du Temps (Ed. Rouart-Lerolle)
Voix Unies (Ed. Arc Tendu et Rouart-Lerolle)
Voix Amies (Ed. Scarabée et Rouart-Lerolle)
La vie du garçon (Ed. Scarabée)
Vacances (Ed. Scarabée)
Chansonnier des Eclaireurs (Ed. Arc Tendu)
Bouquet berrichon (Ed. Rouart-Lerolle)
Digue donda dondaine (avec Liébard). (Ed. Rouart-Lerolle)
Enfants de la terre (Ed. Presses d'Ile-de-France)
40 chorals de J.-S. Bach (Ed. du Seuil)
La Guirlande (avec Geoffray). (Ed. Henry Lemoine)

Chœurs

- Quittons les cités, Le vent, Nous aimons, La main dans la main, Venez avec nous, Nous partons (Ed. Rouart-Lerolle)
Marchons dans le vent (avec Amiot et Riondet). (Ed. Rouart-Lerolle)
Ensemble, A bientôt, Il faudrait faire une chanson, Chant de l'usine, Notre pays (Ed. Rouart-Lerolle)
Enfants de l'été (Ed. Scarabée)
La main dans la main, Venez avec nous (Ed. Rouart-Lerolle)
L'appel de la route (avec Regrettier). (Ed. Rouart-Lerolle)

Autres ouvrages

- Fais-nous chanter (Ed. Rouart-Lerolle)
Le folklore et nous (Ed. Scarabée)

COLLECTION DIRIGÉE PAR CÉSAR GEOFFRAY

ACCORDS XII

Terre des enfants

une petite cantate
à quatre voix mixtes

paroles et musique

de

WILLIAM LEMIT

*écrites pour les enfants
du Village Pestalozzi*

AUX PRESSES D'ILE-DE-FRANCE

Cette petite cantate est composée de quatre parties

A

NOUS SOMMES LES ENFANTS DU MONDE

B

TERRE DES ENFANTS

C

VIVE

D

CHANSON LENTE

*

Ces parties s'enchaînent normalement de la façon suivante

A - B - A - C - A - D - A - B

*

Mais on peut aussi chanter

A - B - A - C - A - B

ou

A - B - A - D - A - B

ou

A - B - A

ou

D tout seul

*Tous droits de reproduction
et d'exécution réservés*

© 1956 by Presses d'Ile-de-France

J'ai poursuivi en écrivant « Terre des Enfants » deux desseins différents, mais qui se sont fort heureusement trouvés concorder.

Le premier était de répondre à l'appel de mon ami Ernst Klug, éducateur musical des enfants de toutes nationalités, victimes de la guerre, réunis au Village Pestalozzi à Trogen en Suisse.

Le village Pestalozzi devant fêter en mars 1956 son dixième anniversaire, il m'était demandé d'écrire un chant pour cette occasion, à laquelle je suis donc redevable de l'inspiration de cette petite cantate.

Mais j'avais en composant celle-ci un autre objet, qui était de répondre à un autre appel, venant d'un autre ami : César Geoffroy, lequel m'avait demandé depuis plusieurs années déjà « quelque chose » pour la collection « A cœur joie ». En le lui promettant je m'étais promis à moi-même que ce quelque chose serait entièrement original. Il ne restait plus qu'à l'écrire, ce qui est chose faite. Mais c'est en partie à cette circonstance, jointe au développement que le sujet a pris dans mon esprit, que la simple chanson demandée par Klug doit de s'être élargie aux dimensions d'une cantate miniature, pour laquelle j'ai prévu du reste une grande variété de modalités d'exécution, selon le goût et les moyens de chacun.

C'est donc en pensant à la fois aux enfants du village Pestalozzi et aux chanteurs du mouvement « A cœur joie » que je me suis quelque peu affranchi des limites très étroites que je crois devoir m'imposer habituellement dans l'écriture de la quasi-totalité de mes chansons et harmonisations, destinées que

sont celles-ci, dans mon intention, à de larges masses enfantines et adolescentes très dénuées d'expérience vocale et musicale.

Mais il fallait aussi pour cela trouver un style poétique en accord, plus que mes textes habituels de chansons, avec ce style musical un peu plus « moderne ». C'est ce que j'ai essayé de faire, aidé par ce que m'inspirait le thème, que chacune des quatre parties qui composent « Terre des Enfants » traite dans sa nuance propre.

La première, « Nous sommes les enfants du monde », exprime essentiellement, et doit le faire de façon assez vive et assez ferme, la joie de vivre, et surtout la volonté de vivre, et de vivre heureux.

Un rien de tendresse peut colorer la fin du dialogue des sopranos et des basses, au moment où s'y joignent les altos. Mais c'est pour revenir aussitôt au ton du début jusqu'à la cadence finale, amenée sans faiblir le moins du monde sur le tempo.

La courte partie B est en réalité indissoluble de la précédente, à laquelle elle s'enchaîne immédiatement et sans aucun changement dans le mouvement. Son contenu est surtout impressionniste. Elle expose successivement les deux termes de son titre « terre » et « enfants ». Les deux accords parfaits répétés en syncope qui supportent ce dernier mot doivent sonner très éclatants après la grisaille du début. Surtout ne pas faiblir dans l'allure jusqu'aux deux dernières phrases très élargies.

La partie C (« Vive ») exprime elle aussi la joie de vivre, mais c'est cette fois sur le mode de l'exubérance, voire de l'humour.

Elle est la plus difficile à chanter. Cela d'abord pour des raisons techniques, en particulier dans les passages où la tonalité est un peu confuse, et où les lignes mélodiques si faciles à émettre isolément subissent, réunies, des attractions inattendues. Mais plus encore peut-être parce que, avec beaucoup de diversité, voulue par les différents fragments qui la composent et dont chacun a ses exigences propres (lesquelles seront, je pense, évidentes pour tout le monde), elle demande aussi beau-

coup de continuité, à défaut de laquelle elle perdrait toute sa vie et tout son sens.

Cette continuité repose en premier lieu sur la régularité du tempo, un peu moins vif que dans A et B sans en être pour autant moins dynamique. La diversité en question ne saurait, par ailleurs, reposer sur des oppositions très marquées dans le volume de son.

Cette partie doit être précédée et suivie d'un très bref silence.

La « Chanson lente » (partie D) est exposée à deux dangers : sentimentalité outrée ou véhémence inutile. Le mot-clef : simplicité. Une pause sensible (dans les deux sens du terme) est nécessaire à son introduction aussi bien qu'à la reprise, après elle, de « Nous sommes les enfants du monde ».

W. L.

A - NOUS SOMMES LES ENFANTS DU MONDE

Musical score for the first system of 'A - NOUS SOMMES LES ENFANTS DU MONDE'. It features four staves: three vocal staves and one piano accompaniment staff. The tempo is marked 'Vif'. The lyrics are: 'Nous sommes les enfants du monde, Le En - fants du monde, Le Ah, En - fants du monde, Le En - fants du monde, Le'. There is a fermata over the word 'Ah' in the third vocal staff.

Musical score for the second system of 'A - NOUS SOMMES LES ENFANTS DU MONDE'. It features four staves: three vocal staves and one piano accompaniment staff. The lyrics are: 'monde est grand, La terre est ron - de. monde est grand, La terre est ron - de. monde est grand, La terre est ron - de. monde est grand, La terre est ron - de.'.

La terre porte mille fleurs, Le monde est

fait de mille cœurs. Mille, Dix mille,

fait de mille cœurs. Dix mille,

fait de mille cœurs.

fait de mille cœurs.

Cent mille, Des millions de cœurs,

Cent mille, Des millions de cœurs,

Cent mille, Des millions de cœurs.

Des millions de cœurs.

Cœurs faits pour la joie, non pour la dou-

Cœurs non pour la haine et la dou-

- leur, Non pour la hai - ne, mais pour la dou -
bien chanté
Mais pour la dou -
leur, Mais pour la joie et la dou -

comme au début

- leur, Le monde est grand, la terre est
comme au début
- leur, Le monde est grand, la terre est
comme au début
- leur, Le monde est grand, la terre est
comme au début
- leur, Le monde est grand, la terre est

ron. de. Nous som. mes les en. fants du mon. de,
ron. de. En. fants du mon. de,
ron. de. En. fants du mon. de,
ron. de. En. fants du mon. de,

court *sans ralentir*

Dont les cœurs Sont faits pour le bon. heur.
court *sans ralentir*
Dont les cœurs Pour le bon. heur.
court *sans ralentir*
Dont les cœurs Pour le bon. heur.
court *sans ralentir*
Cœurs Pour le bon. heur.

B - TERRE DES ENFANTS

Toujours dans le même mouvement

Ter - re bru - ne, ter - re mau - ve,
Toujours dans le même mouvement

Ter - re bru - ne, ter - re mau - ve,
Toujours dans le même mouvement

Ter - re, ter - re, Ter - re, ter - re,
Toujours dans le même mouvement

Ter - re, ter - re. Ter - re, ter - re.

Ter - re froi - de, ter - re chau - de, Ter - re ri - che,
Ter - re froi - de, ter - re chau - de, Ter - re ri - che,
Ter - re, ter - re.

ter - re pau - vre, En - fants, En - fants
ter - re pau - vre, En - fants, En - fants
Ter - re, ter - re, En - fants, En - fants
Ter - re, ter - re, En - fants, En - fants

jau - nes, noirs, blancs, Bruns,
jau - nes, noirs, blancs, Bruns,
jau - nes, noirs, blancs, Bruns,
jau - nes, noirs, blancs, Bruns.

plus lent, très chanté

blonds, pe-tits, grands, En-fants de la
 plus lent, très chanté
 blonds, pe-tits, grands, En-fants de la
 plus lent, très chanté
 blonds, pe-tits, grands, En-fants de la
 plus lent, très chanté
 blonds, pe-tits, grands, En-fants de la

(1) (2)

ter-re, Ter-re des en-fants.
 ter-re, Ter-re des en-fants.
 ter-re, Ter-re des en-fants.
 ter-re, Ter-re des en-fants.
 ter-re, Ter-re des en-fants.

C-VIVE

Un peu moins vif

Vi-ye, Vi-ve, Vi-ve, Vi-ve
 Un peu moins vif
 Vi-ve, Vi-ve, Vi-ve
 Un peu moins vif
 Vi-ve, Vi-ve
 Un peu moins vif
 Vi-ve

(1) (2)

Tout ce qui vit, tout ce qui bou-ge.
 Tout ce qui vit, tout ce qui bou-ge.

(3)
 Tout ce qui ne bou-ge pas,
 (2)
 Tout ce qui ne bou-ge pas,
 bou-ge,
 Tout ce qui ne bou-ge pas,
 ce qui bou-ge, Tout ce qui ne bou-ge pas.

Ce qui est en haut, ce qui est en bas,
 (2)
 Ce qui est en haut, ce qui est en bas,
 Ce qui est en haut, ce qui est en bas,
 Ce qui est en haut, ce qui est en bas.

(3)
 Tout ce qui est bleu, ou vert, ou rou-ge,
 Ah,
 (2)
 Bleu, vert, ou rou-ge,
 (1)
 Bleu, vert, ou rou-ge.

Ce qui est à moi, A toi, Ou même à lui!
 A moi, A toi, Ou même à lui!
 A moi, A toi, Ou même à lui!
 A moi, A toi, Ou même à lui!

Vi - ve, Vi - ve, Vi - ve, Vi - ve Ce qui est

Vi - ve, Vi - ve, Vi - ve

Vi - ve, Vi - ve

Vi - ve

là Et ce qui est i - ci. Vi - ve L'eau

Vi - ve, Vi - ve,

(a) (b)

Vi - ve, Vi - ve,

Vi - ve, Vi - ve,

Vi - ve, Vi - ve,

(a)

vi - ve Et en - cor L'eau qui dort, Tout ce qui

Vi - ve, Vi - ve, Vi - ve, Cou -

Vi - ve, Vi - ve, Vi - ve, Cou -

Vi - ve, Vi - ve, Vi - ve, Cou -

cou - le, Tout ce qui rou - le, Tout ce qui

- le, Rou - - le,

- le, Rou - - le,

- le, Rou - - le, Court,

court. Tou.jours, Ce qui ne court ja. mais, Ce qui
 Ce qui ne court ja. mais, Ce qui
 Ce qui ne court ja. mais, Ce qui

Court, Court, Ce qui ne court ja. mais, Ce qui

parle et ce qui se tait.
 parle et ce qui se... Vi. ve le
 parle et ce qui se...
 parle et ce qui se... Vi. ve le

Et vi. ve la nuit, Ce qui est grand et ce
 jour, Hi,
 Et vi. ve la nuit,
 jour, Hi,

qui est pe. - tit, Ce qui est pe. tit et
 Ho,
 Ho,
 Ho,

ce qui est gros, Ce qui est froid et
Ce qui est
Ce qui est
Ce qui est

Ce qui est

ce qui est chaud, Ce qui est beau Et
froid ou chaud, Ce qui est beau Et
froid ou chaud, Ce qui est beau Et
froid ou chaud, Ce qui est beau Et

ce qui l'est moins, Pourvu qu'il n'y soit pour rien,
ce qui l'est moins, moins, moins,
ce qui l'est moins, moins, moins,
ce qui l'est moins, moins, moins,

rall.
Et ce qui n'est pas faux.
rall.
Oh, Oh,
rall. (b) (#)
Ce qui est vrai, Oh, Oh,
rall. (b) (#)
Ce qui est vrai, Oh, Oh,

a tempo

Vi - ve, Vi - ve, Vi - ve tout, Et sur - tout,

a tempo

Vi - ve, Vi - ve tout, Et sur - tout,

a tempo

Vi - ve tout, Et sur - tout,

a tempo

Tout, Et sur - tout,

Vi - ve Nous.

Vi - ve Nous.

Vi - ve Nous.

Vi - ve Nous.

D - CHANSON LENTE

Lent, très simple et très régulier

Len - te, très lente est par - fois la chan - son que l'on

Lent, très simple et très régulier

Len - te, très lente est par - fois la chan -

Lent, très simple et très régulier

Len - te, très lente est par -

Lent, très simple et très régulier

Len - te, très

chan - te Le soir, Len - te, très lente est par -

- son que l'on chan - te Le soir, Len - te, très

fois la chan - son que l'on chan - te, Chan - te,

len - te,

fois la chan-son que l'on chan-te Quand il fait ⁽¹⁾

lente est par-fois la chan-son que l'on chan-te Le

Len-te, très lente est par-fois la chan-son — Du

Len-te très len- - -te Le

noir. Le bon-heur a plu-sieurs vi-sa-ges, Sa-ges, Ou

soir. Le bon-heur a plu-sieurs vi-sa-ges, Sa-ges, Ou ⁽²⁾

soir. Le bon-heur a plu-sieurs vi-sa-ges, Sa-ges, Ou ⁽³⁾

soir. Le bon-heur a plu-sieurs vi-sa-ges, Sa-ges, Ou ⁽⁴⁾

soir. Le bon-heur a plu-sieurs vi-sa-ges, Sa-ges, Ou

fous, Par.fois très doux... Il est fait de rien et de tout. ⁽⁵⁾

fous, Par.fois très doux... Il est fait de rien et de tout.

fous, Par.fois très doux... Il est fait de rien et de tout. ⁽⁶⁾

fous, Par fois très doux... Il est fait de rien et de tout. ⁽⁷⁾

Len-te, très lente est par-fois la chan-son que l'on

Len-te, très lente est par-fois la chan-son que l'on

Len-te, très lente est par-fois la chan-son que l'on

Len-te, très lente est par-fois la chan-son que l'on

Len-te, très lente est par-fois la chan-son que l'on

chan.te Le soir. Len.te, très lente est par -
 son que l'on chan.te Le soir. Len.te, très
 - fois la chan.son que l'on chan - te, Chan - te,
 len te,

- fois la chan.son que l'on chan.te Quand il fait
 lente est par - fois la chan - son que l'on chan.te Le
 Len - te, très lente est par - fois la chan - son - Du
 Len - te, très len - - te, Le

noir. Le bon - heur est fait de ci, de ça. De
 (b) (c)
 soir. Ah, Ah,
 soir. Ah, Ah,
 soir Ah, Ah,

toi, de moi. De tout ce qu'il y a. Le bon -
 Ah, De tout ce qu'il y a.
 Ah, De tout ce qu'il y a.
 Ah, De tout ce qu'il y a.
 Ah, De tout ce qu'il y a.

- heur est fait de tout et de rien, Mais — il est fait d'a.
 De tout, De rien, Mais — il est fait d'a.
 De tout, De rien, Mais — il est fait d'a.
 De tout, De rien, Mais — il est fait d'a.

- bord de pain. Len - te, très lente est par -
 - bord de pain. Len - te, très
 - bord de pain.
 - bord de pain.

fois la chan - son que l'on chan - te Le soir.
 lente est par - fois la chan - son que l'on chan - te Le
 Len - te, très lente est par - fois la chan - son que l'on
 Len - te très len - - - te.

Len - te, très lente est par - fois la chan - son que l'on
 soir. Len - te, très lente est par - fois la chan -
 chan - te, Chan - te, Len - te, très lente est par -
 Len - te, très

(3)

chan. te Quand il fait noir. — Du pain pour tous, Des mai-
son que l'on chan. te Le soir. — Pour tous,
fois la chan. son — Du soir. — Pour tous,
len. . . te Le soir. — Pour tous,
Notes graves facultatives)

. sons pour tous, Des mai- sons, des bon. bons, des chan.
Pour tous, Tous, Tous,
Pour tous, Tous, Tous,
Pour tous, Tous, Tous,
(Notes graves facultatives)

- sons pour tous, Pour tous les enfants de la ter. re, Et
Tous, Pour tous... Et
Tous, Pour tous... Et
Tous, Pour tous... Et

plus ja. mais de guer. re, Voi. là ce qu'il faut
plus ja. mais de guer. re, Voi. là ce qu'il faut
plus ja. mais de guer. re, Voi. là ce qu'il faut
plus ja. mais de guer. re, Voi. là ce qu'il faut

fai - re, Pour don - ner du bon - heur aux en - fants.
 fai - re, Aux en - - - fants.
 fai - re, Aux en - - - fants.
 fai - re, Aux en - - - fants.

Len - te, très lente est par - fois la chan - son que l'on
 Len - te, très lente est par - fois la chan - son que l'on
 Len - te, très lente est par - fois la chan - son - Du soir.
 Len - te, très lente est par - fois la chan - son que l'on chante Le soir.

chan - te Le soir, Len - te, très lente est par -
 - son que l'on chan - te Le soir, Len - te, très
 - fois la chan - son que l'on chan - te, Chan - te,
 len - - - te,

cédez très légèrement

- fois la chan - son que l'on chan - te Quand il fait noir.
 lente est par - fois la chan - son que l'on chante Le soir.
 Len - te, très lente est par - fois la chan - son - Du soir.
 Len - te, très lente est par - fois la chan - son que l'on chante Le soir.

(Note grave facultative)

T A B L E

A NOUS SOMMES'	
LES ENFANTS DU MONDE	1
B TERRE DES ENFANTS	6
C VIVE	9
D CHANSON LENTE	19

A CŒUR JOIE chœurs mixtes par C. GEOFFRAY

- | | | | |
|-------------|-----------|--------------|------------|
| 1 Plein air | 3 Noël | 5 Europe | 7 Chorales |
| 2 Marins | 4 Liberté | 6 CHAMARANDE | |

LES DIZAINS chants pour 3 et 4 voix égales

- 10 chants harmonisés par A. BEROFF
- 10 chorals de Bach adaptés par C. GEOFFRAY
- 10 chants harmonisés par J. BLAIRE pour voix de femmes
- 10 chants nouveaux par G. PLETTNER
- 10 négro-Spirituals harmonisés par C. GEOFFRAY
- 10 chansons poétiques par C. GEOFFRAY
- ELLE EST BIEN JOLIE, MARIE, noëls par C. GEOFFRAY

ACCORDS chœurs mixtes

- 10 chansons françaises et étrangères par J. BOUVARD
- 10 chants du Jura par J. SAMSON
- 10 NOELS par Georges MIGOT
- DE BON MATIN par J. CANTELOUBE
- POUR NE PAS LANGUIR par M^{me} BENOIT-GRANIER
- QUAND LA FEUILLE ÉTAIT VERTE par Louis LIEBARD
- 7-8 CHEFS DE CHŒUR : I et II
- 9 PAYS D'OC, chansons par J. POUËIGH
- MIDI SUR LA ROUTE, musique de CHAILLEY, GEOFFRAY, DELFAU
- 10 SUITE DE DANSES FRANÇAISES par DELFAU
- 11 VIVA LA MUSICA par G. WOLTERS
- 12 TERRE DES ENFANTS par W. LEMIT

CLASSIQUES

- 10 chansons françaises inédites de Roland de Lassus par Ph. CAILLARD
- CHORALS DE LA RÉFORME, réunis par M. HONNEGGER
- CHANSONS et MADRIGAUX du 16^e s. par Ph. CAILLARD
- CHANSONS et AIRS DE COUR du 17^e s. par VERCHALY

HORS-SÉRIE

- CLAIRE JOIE par G. Darcy
SUR LES CHEMINS DE FRANCE par C. GEOFFRAY
CHANSONS D'HIER ET D'AUJOURD'HUI par Jacques DOUAI

DANSES

- 1 CHANTEZ... DANSEZ... par M. DECITRE et C. GEOFFRAY
- 2 DANSES FRANÇAISES par T. PALEAU et C. GEOFFRAY

AUX PRESSES D'ILE-DE-FRANCE, 1, RUE GARANCIÈRE - PARIS VI^e

Dép. lég. 1^{er} tr./56 - Edit. N° 370 - Impr. N° 1310 - Impr. Alsatia Colmar